

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 6, năm 2019, người nhận trợ cấp SSI sẽ đủ điều kiện hưởng trợ cấp thực phẩm (CalFresh Food)

Số tiền trợ cấp SSI/SSP của quý vị sẽ KHÔNG THAY ĐỔI hay bị giảm



Để biết thêm chi tiết, vui lòng lên mạng, gọi điện thoại hoặc đến văn phòng xã hội của quận nơi quý vị cư ngụ để nộp đơn và tìm hiểu thêm.

Vào trang mạng [GetCalFresh.org](http://GetCalFresh.org) nộp đơn

Gọi số **1-877-847-3663 (FOOD)**

Đến văn phòng quận/tìm văn phòng trên trang [CalFreshFood.org](http://CalFreshFood.org)



### Tiểu bang California Cơ quan Y tế và Bộ Xã hội

Do USDA tài trợ, một cơ quan tuyển dụng và cung cấp dịch vụ bình đẳng.



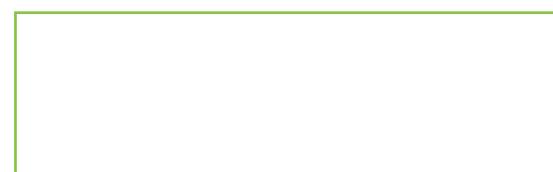
Để được giúp đỡ bằng một ngôn ngữ khác hay được cấp phương tiện phù hợp, hãy tìm văn phòng trên trang [CalFreshFood.org](http://CalFreshFood.org). Để được giúp đỡ vì mất khả năng nói/hoặc khiếm thính, hãy gọi số Chuyển tiếp 711.

Vào trang mạng [GetCalFresh.org](http://GetCalFresh.org) nộp đơn

Gọi số **1-877-847-3663 (FOOD)**

Đến văn phòng quận/tìm văn phòng trên trang [CalFreshFood.org](http://CalFreshFood.org)

LIÊN LẠC VỚI VĂN PHÒNG XÃ HỘI CỦA QUẬN TẠI:



**QUÝ VỊ CÓ ĐANG HƯỞNG  
TRỢ CẤP AN SINH XÃ HỘI  
SSI KHÔNG?**

**ĐỪNG BỎ QUA TRỢ CẤP  
THỰC PHẨM.**



## CalFresh Food là chương trình gì?

CalFresh là chương trình trợ cấp thực phẩm hàng tháng cho những ai có lợi tức thấp. Đây là Chương trình Trợ cấp Dinh dưỡng Bổ sung (Supplemental Nutrition-Assistance Program, SNAP) của tiểu bang California.

## Tôi có đủ điều kiện hưởng chương trình CalFresh Food nếu tôi đã được phụ cấp SSI không?

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 6, 2019, người hưởng phụ cấp SSI sẽ đủ điều kiện hưởng trợ cấp của chương trình CalFresh Food.

## Chương trình CalFresh Food có thay thế cho trợ cấp SSI của tôi không?

Số tiền trợ cấp SSI/SSP của quý vị sẽ KHÔNG THAY ĐỔI hay bị giảm.

## Tại sao tôi nên nộp đơn xin trợ cấp CalFresh Food?

Nếu quý vị hội đủ điều kiện, quý vị có thể chọn thức ăn lành mạnh cho chính mình và gia đình!

Dùng trợ cấp CalFresh Food để mua trái cây và rau quả tươi, ngũ cốc, các loại thịt và nhiều thực phẩm khác.

## CalFresh Food rất dễ dùng.

Trợ cấp CalFresh Food được cấp hàng tháng cho các gia đình hội đủ điều kiện qua thẻ EBT (Electronic Benefit Transfer). Người nhận có thể dùng thẻ này tại các tiệm bán thực phẩm và chợ nông dân có nhận EBT.

## Mua thức ăn tại nhà hàng

Nếu quý vị từ 60 tuổi trở lên, khuyết tật hoặc vô gia cư, quý vị có thể đủ tiêu

chuẩn mua thức ăn nấu sẵn tại những nhà hàng được chứng nhận trong một số quận.

## Mỗi tháng tôi nhận được bao nhiêu?

Số tiền trợ cấp CalFresh Food mà quý vị nhận được căn cứ theo số người trong gia đình, lợi tức của gia đình và chi phí sinh hoạt hàng tháng, như tiền nhà, điện nước và chi phí y tế. Số tiền trung bình trên toàn quốc cho một người già hoặc khuyết tật là từ \$105 đến \$110 mỗi tháng. Mức trợ cấp của một người khoảng từ \$15 - \$192 mỗi tháng.

## Nộp đơn xin trợ cấp CalFresh Food sẽ mất bao lâu?

Nếu hội đủ điều kiện, người nộp đơn sẽ nhận được trợ cấp CalFresh Food trong vòng 30 ngày.

Nhiều gia đình có thể hội đủ điều kiện được xét duyệt cấp tốc (nhận được trợ cấp trong vòng 3 ngày) nếu họ có rất ít hay không có tiền

## Tái xét duyệt mỗi ba năm

Những gia đình chỉ có người lớn tuổi và/hoặc người khuyết tật không có lợi tức



qua việc làm sẽ hội đủ điều kiện được tái xét duyệt hồ sơ mỗi 36 tháng.

## Có những điều kiện đặc biệt nào dành cho người lớn tuổi không?

Những gia đình có ít nhất một người lớn tuổi và/hoặc người khuyết tật có chi phí y tế tự trả với giấy tờ chứng minh trên \$35 và dưới \$155 một tháng có thể được tính vào Tiền Khấu trừ Y tế Tiêu chuẩn là \$120. Những gia đình hội đủ điều kiện luôn luôn có thể yêu cầu được tính chi phí đã trả trên mức \$155.

Những gia đình hội đủ điều kiện sẽ được tính tiền khấu trừ cho nhà ở mà không có giới hạn mức tối đa nếu trong gia đình có ít nhất một người lớn tuổi và/hoặc người khuyết tật.

## Nếu tôi cần được cung cấp các phương tiện phù hợp thì sao?

Nếu quý vị cần giúp đỡ hoặc cần phương tiện phù hợp, hãy yêu cầu văn phòng quận trợ giúp cho quý vị. Để tìm văn phòng xã hội của quận, vào trang mạng CalFreshFood.org.

## Tôi tìm hiểu thêm bằng cách nào?

Liên lạc với văn phòng xã hội của quận.



Vào trang mạng **GetCalFresh.org** nộp đơn



Gọi số **1-877-847-3663 (FOOD)**



Đến văn phòng quận/tìm văn phòng trên trang **CalFreshFood.org**